

沿線ガイド

Guide to sights along railway lines

都営地下鉄、
東京さくらトラム(都電荒川線)、
日暮里・舎人ライナー

Toei Subway Line,
Tokyo Sakura Tram (Toden Arakawa Line),
Nippori-Toneri Liner

お出かけは環境にやさしい都営交通で

Use eco-friendly Toei transportation when out and about



ぴっくあっぷ

Pick up

2017
Summer
vacation
夏休み号

巨大なアスレチック遊具が大人気!

The gigantic athletic playground equipment is hugely popular!



大島小松川公園

Ohjima Komatsugawa Park

都営新宿線「東大島駅」●徒歩3分

●A 3-minute walk from Higashi-Ohjima Station on the Toei-Shinjuku Line.

スポーツ施設を中心としたスポーツ広場、季節の広場などの5つの広場がある公園です。「自由の広場」には、船と波をイメージした大型遊具やローラー滑り台など、子どもたちに人気のアスレチックが充実しています。野球場やサッカー場、テニスコートなどの有料施設もあり、親子で色々な楽しみ方ができます。

- 所在地：江東区大島9丁目、江戸川区小松川1丁目
- 休園日：なし。常時開園
- 入園料：無料(一部有料施設あり)
- お問い合わせ：大島小松川公園サービスセンター TEL.03-3636-9365

風を切ってすべる爽快感が魅力

Captivating zoom-zoom slippery-slide excitement



舎人公園

Toneri Park

日暮里・舎人ライナー「舎人公園駅」●徒歩6分

●A 6-minute walk from Toneri-koen Station on the Nippori-Toneri Liner.

ネットツリーなどのアスレチック遊具もそろった舎人公園の一番人気は「ソリゲレンデ」です。ソリを無料レンタルして、斜度の異なる2つのコースをすべり降りられるので、小さな子どもから大人まで楽しめます。8月中は、じゃぶじゃぶ池でウォーター 슬라이ダーも人気です。

- 所在地：足立区舎人公園1-1
- 休園日：なし。常時開園
- 入園料：無料
- お問い合わせ：舎人公園サービスセンター TEL.03-3857-2308

親子で楽しく運動しよう!

Enjoy physical activities together as a family!

親子で体を動かして、夏休みの楽しい思い出をつくりませんか。

Get physically active as a family, parents and children together, and create fun summer memories!

子どもたちが待ちに待った夏休みがやって来ました。楽しい家族の思い出をつくるには「運動」が一番! 元気に遊んで、気持ちのいい汗をかいてみませんか。

Summertime—the season children have been waiting impatiently for—has finally arrived. Physical activities are the best way to create fun family memories! How about playing energetically and working up a refreshing sweat?!



インターネットでも「ぴっく・あっぷ」がご覧いただけます
"Pick Up" can also be viewed on the Internet

- ▶ An abridged version of Pick Up is available in English
- ▶ 拿起其他语言的网站 ▶ 拿起一个刚節的版本有英文
- ▶ 픽업의 요약본은 영어로 제공됩니다. <多言語対応>



<https://www.kotsu.metro.tokyo.jp/sp/newsevent/pickup/index.html>

自然にふれながら親子で冒険しよう

Go on a family adventure while experiencing nature



わんぱく天国

Wanpaku Heaven

都営浅草線「押上駅」●徒歩5分

●A 5-minute walk from Oshiage Station on the Toei-Asakusa Line.

東京スカイツリーを眺めながら、自然とふれあい、冒険を楽しめる遊び場です。ゲートの裏側に巨大なアスレチックになっています。広場には、ロープスライダーやトンネルもあります。プレーリーダーが常駐しているので、小さな子どもでも安心して遊ばせられる人気のスポットです。

- 所在地：墨田区押上1-47-8
- 休園日：年末年始
- 入園料：無料(ただし、未就学児の利用には保護者の同伴が必要)
- お問い合わせ：わんぱく天国 TEL.03-3612-1456

大きなお城の遊具が子どもたちに人気

Children love the huge castle-shaped play equipment



飛鳥山公園

Asukayama Park

さくらトラム(都電荒川線)「飛鳥山停留場」王子駅前停留場」●徒歩約5分

●A 5-minute walk from Asukayama Station or Oji-ekimae Station on the Tokyo Sakura Tram (Toden Arakawa Line)

公園にはアスレチック要素の入った巨大なお城の形の遊具があり、子どもたちを夢中にさせます。自然の景観を楽しみながら、ゆったりと飛鳥山の散策も楽しめます。飛鳥山の山頂までは、無料のモノレールも利用できるので、お年寄りや小さなお子様連れでも安心です。

- 所在地：北区王子1-1-3
- 休園日：なし ■入園料：無料
- お問い合わせ：北区土木部道路公園課公園河川係 TEL.03-3908-9275

いま流行りのボルダリングに挑戦

Try "bouldering"—the latest rock-climbing craze!



深川スポーツセンター

Fukagawa Sports Center

都営大江戸線「門仲町駅」●徒歩5分

●A 5-minute walk from Monzen-nakacho Station on the Toei-Oedo Line.

4歳から小学生以下のお子様は、親子いっしょに「ボルダリング」を体験できます。専門スタッフがレベルに合わせてアドバイスしてくれるので、初心者でも安心です。卓球やバドミントンなど、ほかの一般開放とうまく時間を合わせれば、一日中、家族でスポーツが楽しめます。

- 所在地：江東区越中島1-2-18
- 休館日：毎月第2・4月曜日。祝日と重なった場合は翌火曜日。親子で楽しめるのは、主に日曜日の午前中と水曜日の午後の時間帯。
- クライミング・ウォールの使用料。午前・午後・夜間の時間帯でそれぞれ、一般400円、中学生以下100円、シニア(区内在住・65歳以上)100円。
- お問い合わせ：深川スポーツセンター TEL.03-3820-5881

【遊んで得する特典ガイド「ちかたく」配布中】

Chikatoku—a special-offer guide for enjoying savings while you're having fun—is now available!

都営交通と東京メトロでは、「都営まるごときっぷ」等の特典対象乗車券をお買い上げのお客様がご利用いただける、沿線施設での料金の割引やプレゼント等の特典をご紹介します。特典ガイド「ちかたく」を配布中。東京人気スポーツめぐりにぜひご利用ください!

English Version of the guidebook is available (英語版あり)

Chikatoku—a special-offer guide introducing special offers such as discounts and gifts at facilities along railway lines—is now available! Please take this guide when you visit popular sightseeing spots in Tokyo!

- 配布場所：都営地下鉄各駅(押上・新宿線新橋を除く)、都営バス営業所・支所
- 特典対象乗車券：「都営まるごときっぷ」「都営地下鉄ワンデーパス」「都バス一日乗車券」など
- 特典対象施設：都営交通沿線及び東京メトロ沿線のレジャー、飲食店、美術館等
- 詳細は、「ちかたく」誌面でご確認ください。



赤ちゃんもプールで一緒に楽しめる

Babies can enjoy the pool, too!



あらかわ遊園

Arakawa Yuen

さくらトラム(都電荒川線)「荒川遊園地前停留場」●徒歩約3分

●A 3-minute walk from Arakawa-yuenchimaie Station on the Tokyo Sakura Tram (Toden Arakawa Line)

あらかわ遊園の「子どもプール」は、水着の下に水遊び用おむつ着用で、赤ちゃんも一緒に水遊びができるプールです(付き添いの大人も水着着用)。プールを満喫した後も、あらかわ遊園(入園料別途)の「のりもの広場」や「どうぶつ広場」などで1日中楽しめるので、夏休みの家族のお出かけにぴったりです。

- 所在地：荒川区西尾久6-35-11
- 開園日：夏休み期間(7/21~8/31)は全日開園。「子どもプール」の営業は7月15日から8月31日まで。
- 入園料：大人 200円、小中学生 100円、65歳以上の方100円。「子どもプール」は、中学生以下150円、大人 350円。
- お問い合わせ：荒川区荒川遊園課管理運営係 TEL.03-3893-6003

都営交通 ニュース Toei Transportation News

「都電7000形引退記念グッズ好評発売中」

"TODEN 7000 Retirement Commemorative Goods now on sale by popular demand!"

惜しまれつつも引退した都電7000形の引退記念グッズ

を荒川電車営業所にて好評発売中!

数に限りがありますのでお早めにお買い求めください。

While lamenting the retirement of the TODEN 7000 tram model, retirement commemorative goods are now on sale by popular demand at the Arakawa Train Office!

- 商品：メラミンカップ、コースターセット、手ぬぐい
- 価格：各600円、1000円、500円
- 発売場所：荒川電車営業所
- お問い合わせ：都営交通お客様センター TEL.03-3816-5700 営業時間9:00~20:00(年中無休)



沿線イベントガイド Guide to events along railway lines

「天の川イルミネーション」

"Milky Way Illumination"

夜空に瞬く無数の星をLED電球で表現! 今年1周80mの

「流れ星」が登場します。

大展望台1階に「天の川」が流れる夏の夜空を表現する、幻想的な「夏の風物詩」イベントです。無数の青い星たちの中を白い

天の川がさらさらと流れ、また、それに隔てられるように、織姫と彦星がひっそりと佇みます。

For this spectacular event, LED light bulbs depict countless stars twinkling in the night sky.

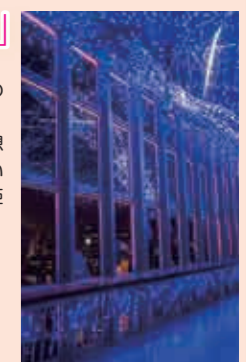
開催日：2017年6月1日(木)~9月3日(日)まで毎日

点灯時間：9:00~23:00*外階段(昇り階段、下り階段):17:00~22:00 ※雨天中止

場所：東京タワー 大展望台1階フロア、外階段

料金：大人(高校生以上)：900円、子供(小・中学生)：500円、幼児(4歳以上)：400円

※お問い合わせ：TEL:03-3433-5111



都営交通 Toei Transportation

都営交通についてのお問い合わせ先は、都営交通お客様センター

Toei Transportation ☎03-3816-5700 営業時間 9:00~20:00(年中無休)

For enquiries about Toei transportation, please contact the Toei Transportation Customer Center

☎ 03-3816-5700 Opening hours: 9:00-20:00 (open every day)

●東京都交通局ホームページ ●Tokyo Metropolitan Bureau of Transportation website

<https://www.kotsu.metro.tokyo.jp>

*掲載の施設やイベント等につきましては、内容が変更となる場合がございます。また、身分証明書(学生証・障害者手帳等)の提示を必要とする場合や、曜日により休業する場合がございますので、各記事のお問い合わせ先にご確認の上お出かけください。

*Information about facilities and events provided in this guidebook is subject to change. Please check the details in advance by using the contact information provided for each facility/event.

